

docsriver.com
商家本本店

唐高僧傳

中國佛教經典寶藏精選白話版

史傳類

102

賴永海釋譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行





中國佛教經典寶藏精選白話版

102

賴永海釋譯

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行



唐高僧傳／賴永海釋譯。-- 臺北市：
佛光，1998 [民87]
面：公分。-- (佛光經典叢書；1202)
(中國佛教經典寶藏精選白話版；102)
參考書目：面
ISBN 978-957-543-697-1(精裝)。--
ISBN 978-957-543-698-8(平裝)
1. 僧伽 - 傳記 - 中國 2. 佛教 - 傳記 - 中國
229.34 86012554

- | | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 定價 | <input type="checkbox"/> 印刷者 | <input type="checkbox"/> 總編輯 | <input type="checkbox"/> 總監修 |
| <input type="checkbox"/> 初版 | <input type="checkbox"/> 法律顧問 | <input type="checkbox"/> 釋譯者 | <input type="checkbox"/> 總編輯 |
| <input type="checkbox"/> 登記證 | <input type="checkbox"/> 發行所 | <input type="checkbox"/> 出版者 | <input type="checkbox"/> 出版者 |
| <input type="checkbox"/> 法律顧問 | <input type="checkbox"/> 流通處 | <input type="checkbox"/> 地址 | <input type="checkbox"/> 地址 |
| <input type="checkbox"/> 印刷者 | <input type="checkbox"/> 劃撥戶名 | <input type="checkbox"/> 電話 | <input type="checkbox"/> 地址 |
| <input type="checkbox"/> 定價 | <input type="checkbox"/> 劃撥戶名 | <input type="checkbox"/> 地址 | <input type="checkbox"/> 地址 |
| <input type="checkbox"/> 如有著作權，請勿翻印。歡迎流傳 | <input type="checkbox"/> 劃撥戶名 | <input type="checkbox"/> 地址 | <input type="checkbox"/> 地址 |
| <input type="checkbox"/> 如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換 | <input type="checkbox"/> 劃撥戶名 | <input type="checkbox"/> 地址 | <input type="checkbox"/> 地址 |
- 星雲大師
慈惠法師 依空法師 (台灣)；王志遠 賴永海 (大陸)
賴永海
佛光文化事業有限公司
佛光山宗務委員會
心定和尚 慈莊法師 慈惠法師
慈容法師 慈嘉法師 依嚴法師
依恒法師 依空法師 依淳法師
高雄市大樹區興田路一五三號 佛光山寺
(07) 六五六一九二一一一六八
E-MAIL: /www.fgs.com.tw
佛光文化事業有限公司
佛光山文化發行部
佛光山文化發行部
高雄市大樹區興田路一五三號 (07) 六五六四〇三八九
佛光山文教廣場
高雄市大樹區佛光山寺 (07) 六五六一九二一六一〇二
滴水書坊
新北市永和區中正路四四六號 (02) 一九三三二七四八
新北市三重區三和路三段一一七號 (02) 二九八四九五三
宜蘭市中山路三段二五七號 (03) 三三三〇三三三二〇九
高雄市前金區賢中街一七號 (07) 二七二八六四九
高雄市左營區忠言路一八號 (07) 五五六三三五九三一〇〇六
中茂分色製版印刷事業股份有限公司
舒建中、毛英富律師
行政院新聞局版台省業字第八一號
一九九八年二月
二〇〇二年一月再版四刷
二〇〇元
- 傳真 電子信箱 劃撥帳號
- (07) 六五六三五四六
fgs@fgs.org.tw
一八八八九四四八

總序

日生

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬、苦海之寶筏，為人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道、頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因為卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔、望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名為《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣益，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、啟發思想：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、通順易懂：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句舖排力求流暢通順，遣詞用字力求深入淺出，期使讀者能一目了然，契入妙諦。

三、文簡義賅：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之謬誤。

四、雅俗共賞：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但亦兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點成就可與大家共同分享：

一、佛敎史上的開創之舉：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛敎經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、傑出學者的集體創作：《中國佛敎經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京各地名校的百位敎授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、兩岸佛學的交流互動：《中國佛敎經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之敎授負責，並搜錄臺灣敎界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啓發之作用，對於臺灣兩岸佛學交流更是助益良多。

四、白話佛典的精華集粹：《中國佛敎經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啓發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣興等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邃，實難盡備；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

編序



敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光；從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。

這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛教文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛教經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛教典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教於「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神皈依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛教命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛教學者之生活生機。大師護持中國佛教法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百餘冊《中國佛教經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被、龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民眾生！

目錄

● 題解	.....	一
● 經典	.....	九
1 道宣序	.....	一
2 譯經	.....	一四
梁楊都莊嚴寺沙門釋寶唱	.....	一四
元魏南臺洛下永寧寺天竺沙門菩提流支	.....	一五
陳南海郡天竺沙門拘那羅陀	.....	三一
隋西京大興善寺北賢豆沙門闍那崛多	.....	四三
隋東都洛濱上林園翻經館南賢豆沙門達摩笈多	.....	五七
隋東都上林園翻經館沙門釋彥琮	.....	六六

唐京師大慈恩寺釋玄奘	八三
3 義解	一〇四
梁楊都莊嚴寺沙門釋僧旻	一〇四
魏西河石壁谷玄中寺釋曇鸞	一〇六
梁會稽嘉祥寺釋慧皎	一一一
陳楊都興皇寺釋法朗	一一五
陳攝山棲霞寺釋慧布	一一〇
隋京師大興善寺釋僧粲	一二六
隋京師延興寺釋吉藏	一四三
唐京師宏福寺釋僧辯	一五五
唐京師宏福寺釋靈潤	一六一
4 習禪	一七五
魏高岳少林寺天竺僧佛陀	一七五
齊鄴下南天竺僧菩提達磨	一七九

齊鄴中釋僧可	一八三
隋南嶽衡山釋慧思	一九一
隋國師智者天台山國清寺釋智顛	二〇七
唐天台山國清寺釋灌頂	二三三
唐并州玄中寺釋道綽	二四五
唐潤州牛頭山釋法融	二五〇
蘄州雙峰山釋道信	二六四
5 明律	二六八
梁揚都天竺寺釋法超	二六八
6 護法	二七一
東魏洛都融覺寺釋曇無最	二七一
唐終南山龍田寺釋法琳	二七八
7 感通	二九七
魏洛京永寧寺天竺僧勒那漫提	二九七

8 遺身…………… 三〇二

南齊蜀部會州寺沙門釋法凝…………… 三〇二

9 讀誦…………… 三〇五

魏泰岳人頭山銜草寺釋志凝…………… 三〇五

10 興福…………… 三二〇

梁蜀都沙門釋明達…………… 三二〇

11 雜科警德…………… 三二五

陳揚都光宅寺釋慧明…………… 三二五

● 源流…………… 三二九

● 解說…………… 三三五

● 參考書目…………… 三三一



《唐高僧傳》，又稱《續高僧傳》或《高僧傳二集》。其稱《續高僧傳》者，蓋因在此之前，已有一系統之僧傳——梁慧皎之《梁高僧傳》，而慧皎之《梁高僧傳》史上常逕稱《高僧傳》；加之此傳在體例等方面乃續《梁高僧傳》而作，因此有《續高僧傳》之稱。此外，因此傳成書於唐代，係唐代僧人道宣所撰，故佛教史上又多以《唐高僧傳》名之。

然近人楊文會居士對於以上二名均不滿意，他認為稱《唐高僧傳》尤為不妥，理由是由此傳之所收錄者，唐代以前的僧人居多，故於金陵刻經處本的案語中，他改《梁高僧傳》為《高僧傳初集》，改此傳為《高僧傳二集》。楊氏所言雖不無一定的道理在，但因此書以《唐高僧傳》命名已久，歷代相承，學界對它已有約定俗成之感，故現一仍其舊，以《唐高僧傳》名之。

《唐高僧傳》全書凡三十卷，按作者道宣在序言中說：它所跨越的時間，始自梁初，終於唐貞觀十九年（公元六四五年），計一百四十四年；所收僧人三百三十一位，此外，旁出附見者又一百六十人。

但據著名歷史學家陳垣先生考證，第一，《唐高僧傳》並非如作者本人所言，迄

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



於唐貞觀十九年，而是迄於唐麟德二年（公元六六五年），亦即較作者所言，往後推了二十年。陳垣先生以〈玄奘傳〉中之「奘卒于麟德元年」、〈曇光傳〉中所稱「麟德二年」等史事為佐證，令人信服說明他之考證是正確的。

第二，傳中所收錄之僧數，亦非如道宣在序言所說的，「正傳三百三十一人，附見一百六十人。」在如實地統計了傳中所載僧數後，陳垣先生指出：「今考本書正傳四百八十五人，附見二百十九人，與自序絕異。」

本來，作者對自己著作所包容時間及收錄僧數應該是最清楚的，但由於作者在寫完序言後，對著作之內容及收錄僧人屢有增補，由此造成序言與僧傳本身在時限、僧數上的差異，這是讀本僧傳時應該首先予以注意的。

讀《唐高僧傳》應該注意的另一個問題，是本僧傳之體例、結構。就體例言，本僧傳基本承襲《梁高僧傳》，它亦分全傳為十科，但各科之名目與《梁傳》略有不同。其中完全延襲《梁傳》者，有「譯經」、「義解」、「習禪」、「明律」、「護法」、「興福」六科；改變科名而內容無大異者，有三科，即改「神異」為「感通」，改「誦經」為「讀誦」，改「忘身」為「遺身」；而置於全傳末後者，《梁傳》稱「

唱導」，《唐傳》則稱「雜科」。科名雖迥異，但內容卻無大殊，差別只在於《唐傳》把《梁傳》中之「經師」和「唱導」合在一起，稱為「雜科」。

至於各科在傳中之分布，則大致如次：「譯經」仍居篇首，占四卷（卷一至卷四），「義解」次之，占十一卷（卷五至卷十五），「習禪」第三，占五卷（卷十六至卷二十），「明律」第四，占二卷（卷二十一至卷二十二），「護法」第五，占二卷（卷二十三至卷二十四），「感通」第六，占二卷（卷二十五至卷二十六），「遺身」第七，占一卷（卷二十七），「讀誦」第八，占一卷（卷二十八），「興福」第九，占一卷（卷二十九），雜科最後，亦占一卷（卷三十）。

此外，在體例結構方面，《唐傳》還有一點是承襲《梁傳》者，即在各科之末後，都係以論贊，其主要內容用作者自己的話說，即在「搜擢源派，剖析憲章，粗識詞令，琢磨行業」。此論贊往往是作者點睛之筆，值得一讀。

較諸《梁傳》，《唐傳》在收錄範圍上有很大的變化。這裏所說的收錄範圍，並非僅指時間範圍，主要是指地域範圍。由於《梁傳》成書於天下分治之南北朝，作者身居江南，其所收錄者，「偏在江左諸僧」，江北之僧人所收寥寥無幾，用道宣的話

說，即「輯哀吳越，敍略魏燕」；《唐傳》即不同，因道宣所處之時代，天下一統，文獻齊備，不論吳越之高僧，抑或魏燕之大德，他都能有所了解，加以收錄。因此，《唐傳》除續收了《梁傳》之後的僧人外，還增補了一些《梁傳》所遺漏之北方僧人，使得《唐傳》所收錄的僧人更全面，更具廣泛性。

作為一部僧傳，《唐高僧傳》之佛教史價值，自是勿庸置言，值得指出的是，《唐傳》之學術價值遠超出佛教史範圍，據陳垣先生考證，自梁至唐的古代正史中之許多傳、志，「非《唐高僧傳》不能解釋者」甚衆，此外，它對於後人研究此一時期之文學、藝術乃至地理、民俗等，也提供了許多十分寶貴的資料。道宣在序言中說：他撰這部僧傳時，曾或博諮先達，或取訊行人，或錄自國史、集傳，或引自郊郭碑碣。此中的有些資料，雖有點類似於「野史」、「雜聞」，但也許正因為如此，適可補「正史」之不足，故它於治史者實功不可沒。

此傳的作者道宣其人，係唐代一位頗具影響之高僧。他於中國佛教的最大貢獻有二：一是對於律學之整治與弘揚，二是在整理佛教文史學方面做了大量的工作。就律學言之，他整治、弘揚《四分律》，並以止、作二持概括之；倡圓融三學，會通了大

小二乘；開創、建立律宗，為南山律宗之初祖。就佛教文史學方面說，他著述甚豐，且多為名作，如《釋迦方志》（二卷）、《集古今佛道論衡》（三卷）、《大唐內典錄》（十卷）、《廣弘明集》（三十卷）等，都是治佛教史乃至文學藝術史者不可不讀之名著。唐代智昇稱他「外博九流，內精三學，戒香芬潔，定水澄奇，存法護城，著述無輟。」誠確評也。

較諸《梁高僧傳》，《唐傳》之卷數、篇幅增加了一倍多。雖然入錄者亦多屬一代高僧，但由於此書之篇幅所限，故只能選錄其中之「佼佼者」；至於各個具體之僧傳，為了保持資料之完整性，多取全文，少數篇幅較長的，只好選錄那些最能體現其生平事跡及思想、事業之資料。而凡是刪節部分，都用省略號標出。

本書主要依據金陵刻經處本，因此版本曾幾經校勘，錯訛相對少些，但在全書卷數及各科與各卷之對應關係上，則取《大正藏》本之說法，因為《大正藏》是目前海內外最流行之版本，加之，各種工具書對《唐高僧傳》的介紹亦多取《大正藏》的說法，為了便於讀者查詢，本題解對全書卷數之介紹，取三十卷說。



1 道宣序

譯文

過去梁沙門寶唱曾撰《名僧傳》，會稽惠（慧）皎更著《高僧傳》，首開僧傳之先河，資料翔實，文辭亦佳，但多偏重於收錄吳越一帶（即江南）的僧人，而忽略了魏燕（即北方）大德。自梁之後，又高僧輩出，代有其人，誰能續而補之，使慧燈永傳，大德名世呢？……我自少曾閱覽過這些傳記，對僧史略知一二。爲了存續祖習：敢以不才，引用經疏及所見所聞編寫成書。

……此傳之撰著，或博諮先達，或問訊行人，或錄自國史、集傳，或採於郊郭碑文，撮諸大德之志行，舉衆高僧之德操。……始自梁朝初年，終於唐貞觀十九年（實際上終於唐麟德二年），計一百四十四載（實際上前後達一百六十年）。其地域包括五岳四瀆，其人物則遍訪華夏、夷狄。正傳三百三十一人（實際上正傳四百八十五人），附見一百六十人（實際上附見二百二十九人），分類編排，大爲十科；一曰譯經

，二曰義解，三曰習禪，四曰明律，五曰護法，六曰感通，七曰遺身，八曰讀誦，九曰興福，十曰雜科。凡此十條，世上罕有兼美之人，故按某個僧人最突出的德業，分別將他們編於某一科，於篇末略置簡論。

就體例言，基本遵遁《梁高僧傳》，唯合「經師」、「唱導」為「雜科聲德」，新增「護法」一科。……并將此十科，輯成三帙，號曰《續高僧傳》。

原典

昔梁沙門金陵釋寶唱撰《名僧傳》，會稽釋惠皎撰《高僧傳》，創發異部，品藻恆流。詳覈可觀，華質有據，而緝裒吳越，敘略魏燕。良以博觀未周，故得隨聞成彩，加以有梁之盛，明德云繁。……余青襟之歲，有顧斯文。祖習乃存，……敢以不才，輒陳筆記。引疎聞見，即事編章。

……或博諮先達，或取訊行人，或即目舒之，或討讎集傳。南北國史，附見徽音；郊郭碑碣，旌其懿德，皆撮其志行，舉其器略。……始距梁之初運，終唐貞觀十有九年，一百四十四載。包括岳瀆，歷訪華夷。正傳三百三十一人，附見一百六十人。

序而申之，大爲十例：一曰譯經，二曰解義，三曰習禪，四曰明律，五曰護法，六曰感通，七曰遺身，八曰讀誦，九曰興福，十曰禪科。凡此十條，世罕兼美。今就其尤最者，隨篇擬倫。

自前傳所敘，通例已頒，迴互抑揚，實遵宏檢。且夫經導兩術，掩映於嘉苗；護法一科，綱維於正網，必附諸傳述。……且樹十科結成三表，號曰《續高僧傳》。

2 譯經

梁楊都莊嚴寺沙門釋寶唱（附梁武帝）

譯文

釋寶唱，俗姓岑，吳郡（今江蘇滬海道，蘇常道及金陵道西部之地）人，即孫吳建國之故地。年少時談諧機敏，清貞好靜，家有耕地十畝，靠種田謀生，每到晚上，即替人抄寫文書賬簿，以彌補日常之費用。強記博聞，過目不忘，且頗識義理，很有文采。

十八歲時，投僧祐律師出家。僧祐乃江南名僧，著述甚富，詳見本傳。寶唱既入佛門，即博覽經論，承僧祐之教誨，頗有建樹。後來止住於莊嚴寺。博採群言，酌其精理；又認為開悟士俗，須以通濟為先，故從處士（未仕或不仕之士人）顧道曠、呂僧智等人學經、史、《莊》、《易》，略通大義。當時人們因他遊歷世務，以為他有

入俗之志。有一次回家探親，即不返回寺院；到了近三十歲時，父母亡故，他料理好後事，於建武二年（公元四九五年）放棄日常修習，離開京都專門聽人講經，歷時五年，又得風疾。爲逃避戰亂，又到福建、浙江一帶參禪、遊學，斟酌義理。天監四年（公元五〇五年）入京，奉敕任新安寺主。

梁武帝時，時局穩定，天下太平，風調雨順，五穀豐登，這正是他信奉佛教、三寶護祐、神龍共助的結果，平民百姓也因之蒙被福祐。但因爲戰亂剛剛平息，經書典籍大多散佚亡失，很難查尋，梁武帝遂敕寶唱總撰集錄，以滿足當時之需要。集錄按建福禳災、禮懺悔罪、饗接神鬼、祭祀龍王等分門別類，篇幅近百卷之多；分八部神名爲三卷。包含廣博，通貫古今，很受梁武帝的賞識。梁武帝常祀祭祈禱，屢有靈感，所以五十幾年間，天下太平，萬民蒙福。

天監七年（公元五〇八年），梁武帝考慮到佛教典籍浩瀚，一般人很難查閱，敕莊嚴寺僧旻，於定林上寺，撰《衆經要抄》八十八卷。又敕開善寺智藏，撰《衆經理義》，號稱「義林」，八十卷。又敕建元寺僧朗，注《大般涅槃經》七十二卷。寶唱奉敕參預其事，綸綜始終，輯成部帙。

簡文帝蕭綱在春坊（即太子宮）時，崇信佛教，撰《法寶聯璧》二百餘卷，令寶唱綴文、分類。帝以佛法深奧廣博，一般人很難讀精通，沒有上等才學，不能窺其底蘊，又敕寶唱把佛教東傳之後，一些高僧大德，世俗士子有關闡釋佛教義理之著述等，加以搜集整理，稱爲《續法輪論》，共七十餘卷，使一般凡夫俗子，見而歸信，極大推動了佛法的普及、弘揚。又撰《法集》一百三十卷（一說一百四十卷）。這些都得到當時皇帝的賞識並廣爲流傳。

天監十四年，敕安樂寺僧紹，撰《華林佛殿經目》，僧紹雖然寫出了初稿，但梁武帝不甚滿意，又敕寶唱重新撰寫，寶唱乃對僧紹之《經目》重新進行改訂，共四卷，分類合理，注述得當，頗受各界讚賞，梁武帝遂敕他主管華林園寶雲經藏。寶唱廣泛搜求遺失經典，使之日臻完備，並從中整理出三卷，送給梁武帝觀覽。因此之故，又敕寶唱撰《經律異相》五十五卷，《飯聖僧法》五卷。梁武帝又注釋《小品般若經》五十卷。其時佛法極是隆盛。佛門大德，世俗才子，互相酬唱，暢說義理。

自梁武帝三十七歲受運登基，在位四十九年，常常感嘆雖有四海之尊，但人生短暫，難申無量功德，故留心佛典，以八部般若爲成佛之心田；爲了滌除世俗煩惱染垢

，他又收集衆經，親自注解，蒞臨法座，講經弘法，以此善因，陶冶生靈。他還屢次捨身佛門，爲衆僧使喚，以洗滌煩惱染垢。每次捨身之時，都有地動之祥瑞，並大開齋講，盛弘佛法。曾爲太祖文皇帝於鍾山竹澗建大愛敬寺。……梁武帝又於寺中龍淵別殿，造金銅像，高丈八，親自供養。每次前去禮拜時，都悲慟哽噎，不能自己，左右隨從無不淚流滿面。

梁武帝又於青溪西岸建陽城門路東，爲獻太后建大智度寺。……寺成日，他對群臣說：「建此二寺，奉福二皇，以表對父皇母后無量崇敬、追念之情，雖然如此，尙不足以表達我哀悼之意。」又於中宮建至敬殿景陽台，立七廟室。……又作聯珠五十首，以明孝道；又制孝思賦，廣統孝本。此於安上治民，移風易俗，功莫大焉。……

又以大通元年（公元五二七年）於台城北，開大通門，立同泰寺，樓閣台殿，類似王宮；九級浮屠，聳入雲端，樹木繁茂，園池環繞。其年三月六日，梁武帝親自駕臨該寺，禮懺敬接，以爲常則。此則其捨身之地也。雖然他日理萬機，軍國政事極其繁忙，但他仍然手不釋卷，披閱內外經典，經常通宵達旦。自《禮記》、《古文》、《周書》、《左傳》、《莊》、《老》諸子、《論語》、《孝經》，凡前人所未詳加

闡析者，他都加以訓釋。又以國學人員爲貴賤等級所限制，他更置五館，招引寒門學子，故使儒釋二門，皆成顯學，相得益彰。

梁武帝先後集百餘卷，撰通史書苑數千卷。寶唱值此盛世，屢奉敕書，參預翻譯、撰著。在天監九年時，舊疾復發，寶唱便發二願，欲遍找經論，使無遺漏。遂搜集歷代僧錄，並加以分門別類，編輯成冊，稱爲《名僧傳》，共三十一卷。到了天監十三年，他在序中寫道：「希求寂滅者，超出視聽之外；考察心行者，則須有典籍記述之功。是知森羅萬象，立言之不可廢也。大梁之所以有天下，在於威加赤縣神州，功濟百姓。皇上化範天下，神遊八方，崇信佛法，歸敬三寶。私下以爲儒家典籍，歷代撰集，九品六藝，樣樣齊全，而沙門淨行，卻很少有系統之記述，此種情況，不能不使人感慨萬端。僧祐律師，道心堅貞，高行卓絕，曾著述諸記，以弘揚僧德道行。貧道不敏，擬承其遺風，繼其事業，搜集各種僧史、經錄，務使無所遺漏。」文字甚長，此不悉載。

起初，寶唱因腳氣之疾發作，私自去外地治療，被梁武帝知道後，下敕追回，因觸犯天條，被貶謫越州。朝廷還欲以律法斷其足，虧好僧正慧超任情違旨，才被處罰

擯徙廣州。寶唱先到京都諸大寺禮懺，準備日後永遠置身荒蠻之地。又令其以搜集典籍史料以代役。寶唱白天禮懺，夜間撰錄，加之官私兩面催逼，終日不得餘暇。即將出發之日，獲敕停止擯徙，令其住京都任翻譯之職，而此時《僧史》即將刊定，他遂改前宿繁，並加芟足之事，所以在其傳的自序中說：「豈敢以僧中之董狐（史稱直筆『良史』）自詡，只是無曲筆而已。」但寶唱之許多撰述，文勝其質，後人不時引用他的撰述。亦不知所終。

原典

釋寶唱，姓岑氏，吳郡●人。即有吳建國之舊壤也。少懷恢敏，清貞自蓄，顧惟隻立，勤田爲業。資養所費，終於十畝，至於傍求傭書，取濟寓目。疏略便能強識，文彩鋪贈，義理有聞。

年十八，投僧祐律師而出家焉。祐江表僧望，多所著述，具如前傳紀之。唱既始陶津，經律諮稟。承風建德，有聲宗嗣。住莊嚴寺。博採群言，酌其精理。又惟閑悟士俗。要以通濟爲先，乃從處士顧道曠、呂僧智等，習聽經、史、《莊》、《易》，

略通大義。時以其遊涉世務，謂有俗志。爲訪家室，執固不迴。將及三十，天廕旣崩，喪事云畢，建武二年擺撥常習，出都專聽，涉歷五載，又中風疾。會齊氏云季，遭亂入東。遠至閩越，討論舊業。天監四年，便還都下，乃敕爲新安寺主。

帝以時會雲雷，遠近清晏。風雨調暢，百穀年登。豈非上資三寶，中賴四天，下藉神龍。幽靈叶贊，方乃福被黔黎，歆茲厚德。但文散群部，難可備尋，下敕令唱總撰集錄，以擬時要。或建福禳災，或禮懺除障，或饗接神鬼，或祭祀龍王，部類區分，近將百卷，八部神名以爲三卷。包括幽奧，詳略古今。故諸所祈求，帝必親覽。指事祠禱，多感威靈，所以五十許年，江表無事，兆民荷賴，緣斯力也。

天監七年，帝以法海浩瀚，淺識難尋，敕莊嚴僧旻，於定林上寺，續《衆經要抄》八十八卷。又敕開善智藏，續《衆經理義》，號曰義林，八十卷。又敕建元僧朗，注《大般涅槃經》，七十二卷，並唱奉別敕，兼贊其功。綸綜終始，緝成部表。

及簡文之在春坊，尤耽內教，撰《法寶聯璧》二百餘卷，別令寶唱綴比，區別其類，遍略之流。帝以佛法沖奧，近識難通，自非才學，無由造極，又敕唱自大教東流，道門俗士，有敍佛理著作宏義，並通鳩聚，號曰《續法輪論》，合七十餘卷。使夫迷

悟之賓，見便歸信，深助道法，無以加焉。又撰《法集》一百三十卷，並唱獨專慮，續結成部。上既親覽，流通內外。

十四年，敕安樂寺僧紹，撰《華林佛殿經目》，雖復勒成，未愜帝旨，又敕唱重撰。乃因紹前錄，注述合離，甚有科據，一表四卷，雅愜時望，遂敕掌華林園寶雲經藏。搜求遺逸，皆令具足，備造三卷，以用供上。緣是又敕撰《經律異相》五十五卷，《飯聖僧法》五卷。帝又注《小品經》五十卷。於時佛教隆盛，無得稱焉，道俗才華，互陳文理。

自武帝膺運，時年三十有七，在位四十九載，深以庭陰早傾，常懷哀感，每歎曰：「雖有四海之尊，無由得申罔極。」故畱心釋典。以八部般若爲心良田，是諸佛由生。又即除災滌累故，收採衆經，躬述注解，親臨法座，講讀敷宏。用此善因，崇津靈識，頻代二皇；捨身爲僧給使，洗濯煩穢，仰資冥福。每一捨時，地爲之震。相繼齋講，不斷法輪。爲太祖文皇，於鍾山竹澗，建大愛敬寺。……帝又於寺中龍淵別殿，造金銅像，舉高丈八，躬申供養。每入頂禮，歔歔哽噎，不能自勝。預從左右，無不下泣。

又爲獻太后，於青溪西岸建陽城門路東，起大智度寺。……寺成之日，帝顧謂群后曰：「建斯兩寺，奉福二皇，用表罔極之情，以達追遠之思，而不能遺蓼莪^②之哀。」復於中宮，起至敬殿景陽臺，立七廟室。……又作聯珠五十首，以明孝道。又制孝思賦，廣統孝本。至於安上治民，移風易俗，度越終古，無得而稱。……

又以大通元年，於臺城北，開大通門，立同泰寺。樓閣臺殿則宸宮，九級浮圖，迴張雲表，山樹園池，沃蕩煩積。其年三月六日，帝親臨幸，禮懺敬接，以爲常准，即捨身之地也。雖億兆務殷，而卷不輟手，披閱內外經論典墳，恆以達曙爲則。自《禮記》、《古文》、《周書》、《左傳》、《莊》、《老》諸子、《論語》、《孝經》、《往哲所未詳》，悉皆爲訓釋。又以國學員限，隔於貴賤。乃更置五館，招引寒儁。故使孔釋二門，榮茂峙列。

帝前後集百有餘卷，著通史書苑數千卷。唱當斯盛世，頗奉璽書，預參翻譯，具如別傳。初唱天監九年，先疾復動，便發二願，遍尋經論使無遺失，搜括列代僧錄，創區別之，撰爲部表，號曰《名僧傳》，三十一卷。至十三年，始就條列，其序略云：「夫深求寂滅者，在於視聽之表；考乎心行者，諒須丹青^③之工。是知萬象森羅，

立言之不可以已者也。大梁之有天下也，威加赤縣④，功濟蒼生。皇上化範九疇⑤，神遊八正，頂戴法橋，服膺甘露。竊以外典鴻文，布在方冊，九品六藝，尺寸罔遺，而沙門淨行，獨亡紀述。玄宗敏德，名絕終古，擁歎長懷，靡茲永歲。律師釋僧祐，道心貞固，高行超邁，著述諸記，振發宏要。寶唱不敏，預班二落，禮誦餘日，摺拾遺漏。」文廣不載。

初以脚氣連發，入東治療，去後敕追，因此抵罪，謫配越州。尋令依律以法處斷，僧正慧超任情乖旨，擯徙廣州。先懺京師大僧寺遍，方徙嶺表，永棄荒裔。遂令鳩集爲役多闕。晝則伏懺，夜便續錄，加又官私催逼，惟日弗暇，中甄條流，文詞墜落。將發之日，遂以奏聞，有敕停擯，令住翻譯，而此僧史方將刊定。改前宿繁，更加芟足，故其傳後自序云：「豈敢謂僧之董狐，庶無曲筆耳。」然唱之所撰，文勝其實，後人憑據，揣而用之。故數陳賞要，爲時所列。不測其終。

注釋

① 吳郡：今江蘇吳縣。